



## Asamblea General

Distr.  
LIMITADA

A/CONF.157/PC/L.2  
28 de abril de 1993

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

CONFERENCIA MUNDIAL DE DERECHOS HUMANOS  
Comité Preparatorio  
Cuarto período de sesiones  
Comité Plenario  
Ginebra, 19 a 30 de abril de 1993

### Nota de la Secretaría

#### Lista de propuestas formuladas en relación con el Principio 2

En el presente documento figura una lista de las propuestas que se formularon en el Comité Plenario durante la primera lectura del documento A/CONF.157/PC/82, en su sexta sesión, celebrada el 28 de abril de 1993.

Principio 2

Debe otorgarse prioridad en la Organización a la promoción y protección de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de conformidad con los propósitos de las Naciones Unidas. El sistema de las Naciones Unidas debe adoptar una estrategia muy amplia cuya finalidad sería integrar la dimensión de los derechos humanos en todas las actividades; en consecuencia, es imperativo que los diversos órganos y organismos especializados fortalezcan aún más la coordinación de sus actividades, que deben llevarse a cabo sobre la base de la aplicación constante y objetiva de las normas internacionales de derechos humanos.

Enmienda propuesta por	Párrafos que deben añadirse antes del Principio 2
Bangladesh	<p>Destaca la necesidad esencial de crear condiciones políticas, económicas y sociales favorables, en los planos nacional e internacional, con miras a la promoción, la protección y el disfrute efectivos de los derechos humanos.</p>
Siria y el Pakistán	<p>La libre determinación es un principio del derecho internacional y un derecho universal reconocido por las Naciones Unidas a los pueblos que se hallan bajo dominación extranjera o colonial y bajo ocupación extranjera, en virtud del cual pueden determinar libremente su condición política y promover libremente su desarrollo económico, social y cultural, y su denegación constituye una grave violación de los derechos humanos;</p> <p>El derecho a la libre determinación es aplicable a los pueblos bajo dominación extranjera o colonial y ocupación extranjera, y no debe utilizarse para socavar la integridad territorial, la soberanía nacional y la independencia política de los Estados;</p> <p>Todas las formas de violaciones de los derechos humanos, entre ellas las manifestaciones de discriminación racial, el racismo, el <u>apartheid</u>, el colonialismo, la agresión y ocupación extranjeras, y el establecimiento de asentamientos ilegales en territorios ocupados, así como el reciente resurgimiento del neonazismo, la xenofobia y la limpieza étnica, constituyen una preocupación seria y legítima de la comunidad internacional y deben ser activamente abordadas con carácter prioritario;</p> <p>La adopción de medidas internacionales eficaces para garantizar y vigilar la aplicación de las normas de derechos humanos y la protección efectiva y jurídica de los pueblos bajo ocupación extranjera es una necesidad esencial y apremiante para que haya una aplicación universal de las normas internacionales de derechos humanos.</p>

Enmiendas propuestas por	Enmiendas
1. Cuba	<p><u>Sustitúyase</u> con los párrafos 4 y 13 del documento PC/59</p> <p>"<u>Desalientan</u> todo intento de utilizar los derechos humanos como condición para prestar asistencia para el desarrollo;</p> <p><u>Destacando</u> que los esfuerzos encaminados a crear normas internacionales uniformes en materia de derechos humanos deben ir acompañados de esfuerzos para establecer un orden económico mundial justo y equitativo;"</p> <p>y el párrafo 12 del documento PC/58</p> <p>"Señalamos que, cuando los gobiernos democráticos estén haciendo esfuerzos decididos para resolver sus problemas de derechos humanos, tales problemas no deberán ser utilizados con fines políticos o como condición para otorgar asistencia ni cooperación socioeconómica;"</p>
2. China	<p><u>Suprímase</u> la segunda oración, desde las palabras "El sistema de las Naciones Unidas" hasta las palabras "en todas las actividades".</p>
5. India	<p>1. <u>Añádase en la primera línea</u> la palabra "gran" antes de la palabra "prioridad".</p> <p>2. <u>Anádanse en la tercera línea</u> las palabras "y principios" después de la palabra "propósitos".</p> <p>3. <u>Trasládese</u> la oración relativa a la "estrategia muy amplia" a la parte dispositiva del documento.</p>
7. Alemania	<p>Después de las palabras "en todas las actividades" añádase lo siguiente:</p> <p>"En todas las esferas de actividad de las Naciones Unidas, incluidas las cuestiones relacionadas con la paz y la seguridad y los problemas de desarrollo, se deben tener siempre en cuenta los aspectos de derechos humanos."</p>
10. Reino Unido	<p><u>Añádase la siguiente frase</u> en la última línea después de las palabras "normas internacionales de derechos humanos":</p> <p>"y de los principios éticos internacionalmente aceptados que guardan relación con su protección."</p>

14. Estados Unidos de América	<u>En la segunda línea, suprimase la palabra "todos" antes de las palabras "los derechos humanos".</u>
15. Argelia	<u>Al final del Principio 2, añádase el siguiente texto (Declaración de Bangkok, párr. 4 de la parte dispositiva):</u>  "y desalienten todo intento de utilizar los derechos humanos como condición para prestar asistencia para el desarrollo."
16. Pakistán	<u>Suprimase la segunda oración del Principio 2.</u>

Propuesta por	Nuevo texto
4. Kenya	<u>Hágase la siguiente sustitución:</u>  La promoción y protección de los derechos humanos en su totalidad constituyen una legítima preocupación de la comunidad internacional y un objetivo prioritario del sistema de las Naciones Unidas.
6. Malasia	<u>Hágase la siguiente sustitución:</u>  "En la Organización debe otorgarse <u>apropiada importancia</u> a la promoción y protección de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de conformidad con los propósitos de las Naciones Unidas." (Suprimase el resto del texto.)  Sustitúyase en la primera línea la palabra " <u>prioridad</u> " por las palabras " <u>la importancia apropiada</u> ".
8. Australia	<u>Sustitúyase la segunda cláusula de la segunda oración con el siguiente texto:</u>  "en consecuencia, es imperativo que los diversos órganos y organismos especializados basen sus actividades en la aplicación constante y objetiva de las normas internacionales de derechos humanos y que fortalezcan la coordinación entre ellos con esa finalidad."

11. Finlandia	<p><u>Hágase la siguiente sustitución:</u></p> <p>En las Naciones Unidas debe hacerse hincapié en formular una estrategia amplia a nivel de todo el sistema cuya finalidad sería integrar la dimensión de los derechos humanos en todas las actividades.</p>
12. Nigeria	<p><u>Hágase la siguiente sustitución:</u></p> <p>Las Naciones Unidas deben dar prioridad a la protección y promoción de los derechos humanos mediante la adopción de una estrategia global encaminada a integrar la dimensión de los derechos humanos en todas sus actividades. En consecuencia, todos los organismos especializados, los órganos y organismos de las Naciones Unidas deben fortalecer aún más la coordinación de sus actividades, que deben llevarse a cabo sobre la base de la aplicación objetiva de normas universalmente reconocidas en materia de derechos humanos.</p>
13. Tailandia	<p><u>Hágase la siguiente sustitución:</u></p> <p>Debe otorgarse prioridad en la Organización a la promoción y protección de todos los derechos humanos y libertades fundamentales de conformidad con los propósitos y principios de las Naciones Unidas. El sistema de las Naciones Unidas debe adoptar una estrategia muy amplia, conforme a la orientación dimanada de todos los Estados Miembros, con la finalidad de integrar la dimensión de los derechos humanos en todas las actividades, y debe incorporar los elementos de los derechos humanos básicos y libertades fundamentales en sus actividades de una manera constante, transparente y objetiva.</p>
Propuesta de	El párrafo 2 debe pasar a ser el párrafo 3
3. Bangladesh	Debe otorgarse la debida prioridad en la Organización a la promoción y protección de todos los derechos humanos de conformidad con los propósitos de las Naciones Unidas.